

edificio
R. Monteiro
en
Sao Paulo

BRASIL

RINO LEVI, arquitecto (†)
R. de CERQUEIRA CESAR
y L. R. CARVALHO FRANCO,
arquitectos asociados

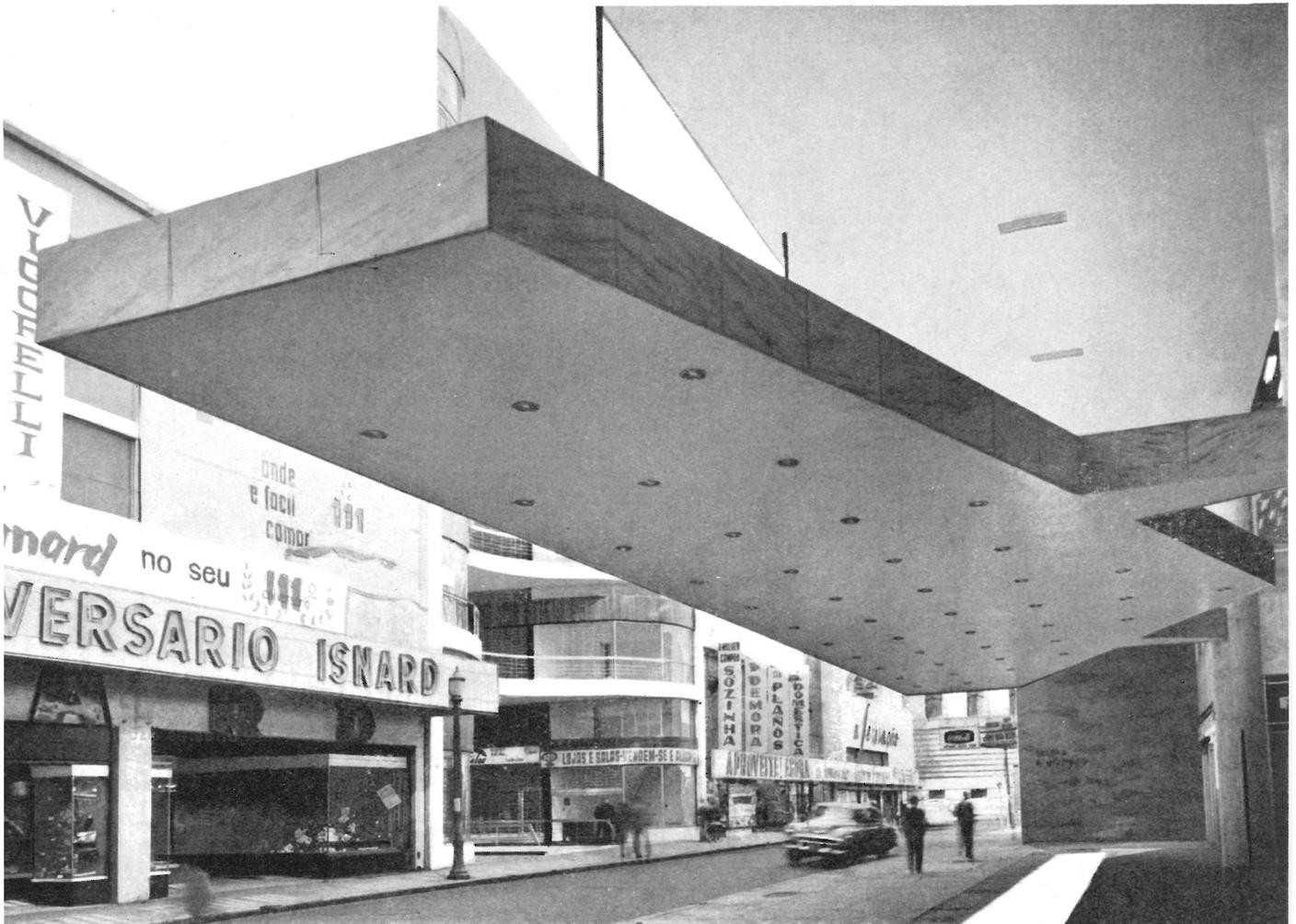
131 - 41



El día 26 de septiembre de 1965, en Sao Paulo, murió Rino Levi, prestigiosa figura de la arquitectura universal, quien durante muchos y fecundos años fue asiduo colaborador de nuestra revista.

Su obra ha sido brillante y numerosa. A título de recuerdo, nombraremos algunas de sus creaciones: Hospital Antonio Cândido de Camargo (Sao Paulo), Ciudad Universitaria (Sao Paulo), Teatro de Cultura (Sao Paulo), Banca Sudamericana del Brasil, grandes edificios de viviendas...

«Informes de la Construcción» desea rendir, con la publicación de una de sus últimas obras, el justo y cariñoso homenaje que merece.



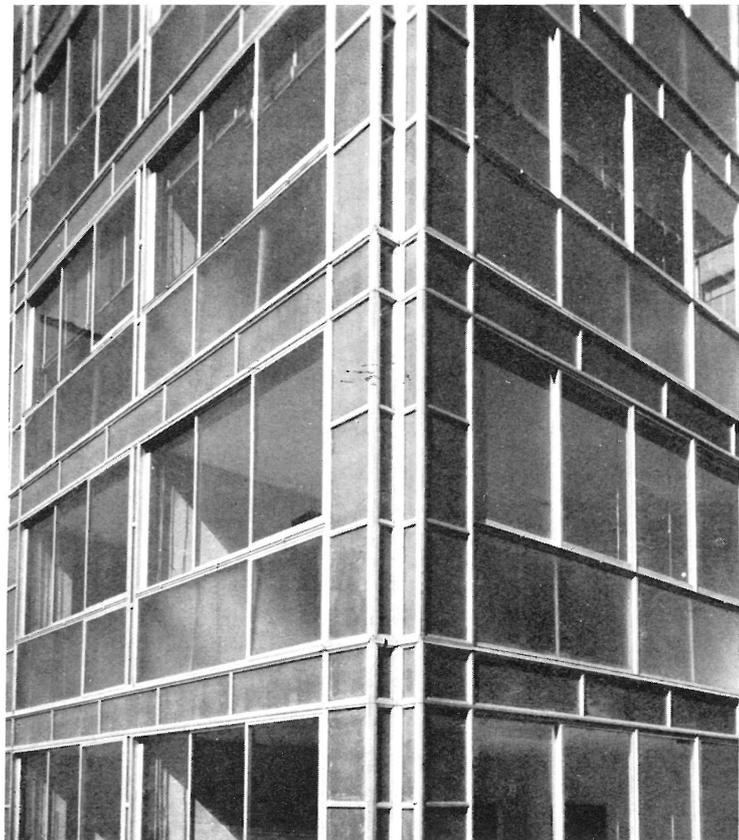
sinopsis

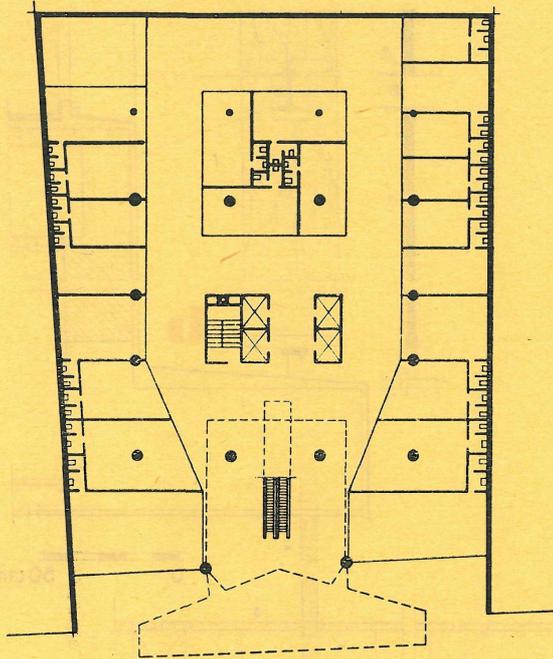
El edificio consta: de un cuerpo inferior ocupado por unas galerías comerciales, y de un cuerpo superior destinado a oficinas.

Las galerías comerciales se desarrollan en dos plantas: planta baja y primer piso, con un total de 46 tiendas.

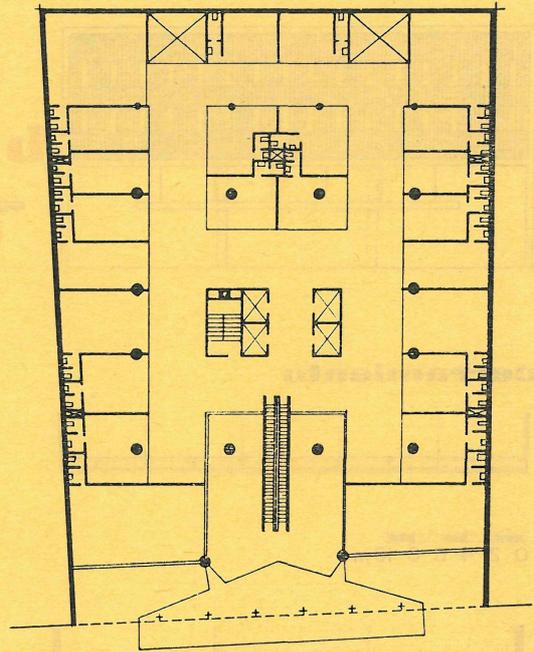
El conjunto ofrece una acertada composición estética y gran originalidad de tratamiento: marquesina, diseño de los revestimientos, etc.

En pleno centro comercial de Sao Paulo, sobre un solar situado en la calle 24 de Mayo, ha sido construido el edificio R. Monteiro, que alberga unas galerías comerciales en su cuerpo inferior, y oficinas en el superior.

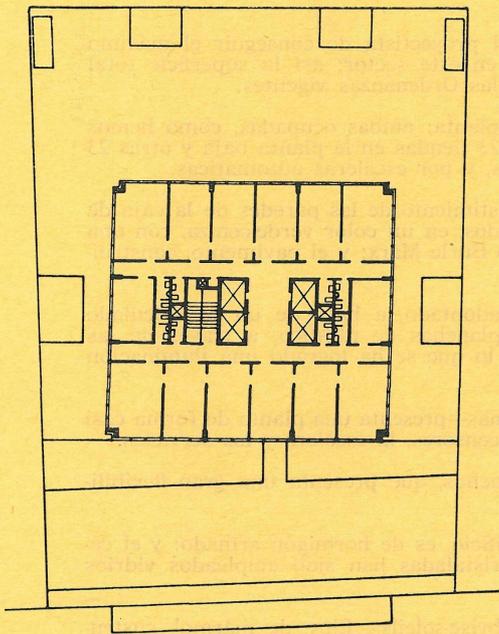




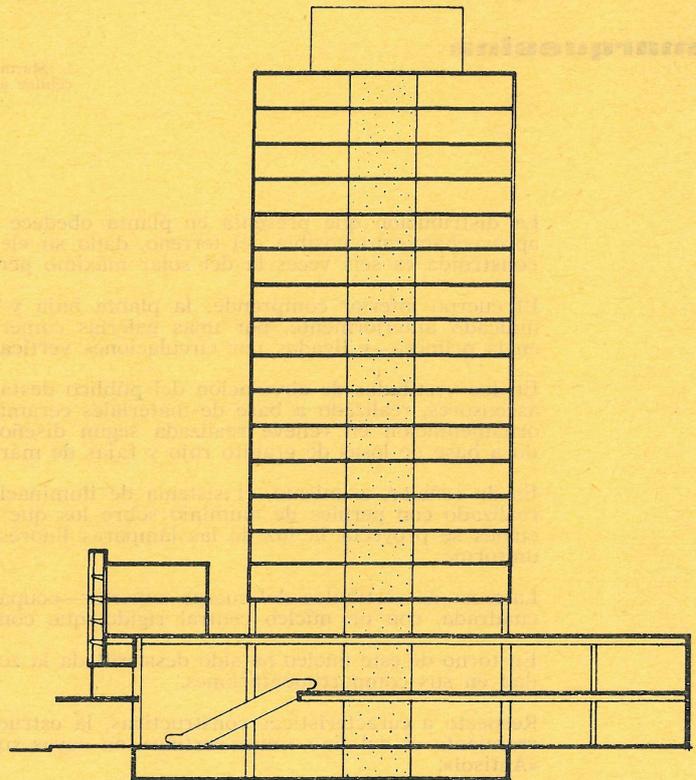
planta baja



planta primera



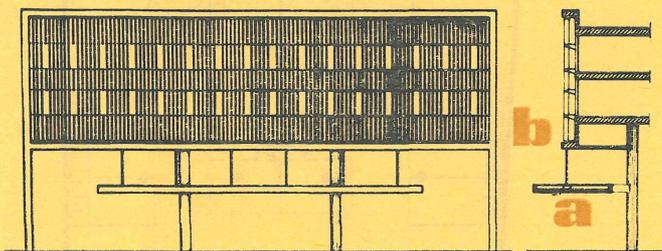
planta tipo



0 5 10 20m

sección longitudinal

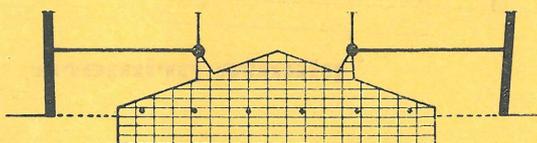
fachada del bloque inferior



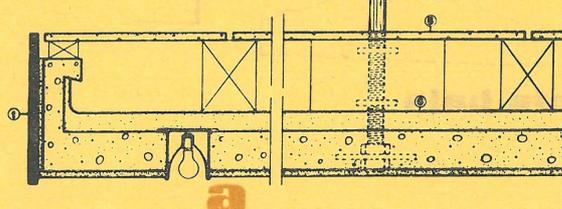
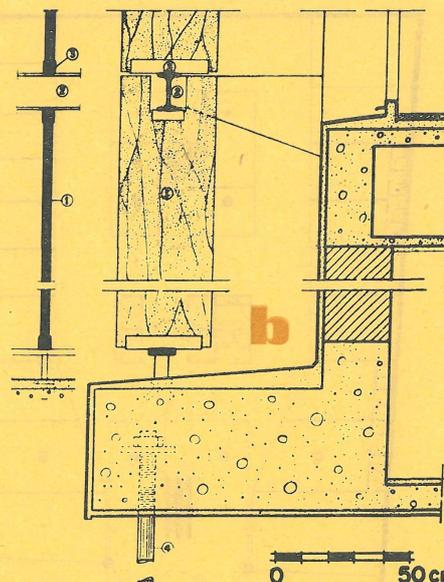
cerramiento



0 2 4 6 8 10m



marquesina



1. Mármol.—2. Acero metalizado.—3. Aluminio.—4. Tensor de acero.—5. Hormigón celular armado.—6. Impermeabilización.

La distribución que presenta en planta obedece al deseo del proyectista de conseguir el máximo aprovechamiento posible del terreno, dado su elevado coste en este sector; así la superficie total construida es seis veces la del solar máximo permitido por las Ordenanzas vigentes.

El cuerpo inferior comprende: la planta baja y la primera planta; ambas ocupadas, como hemos indicado anteriormente, por unas galerías comerciales—con 23 tiendas en la planta baja y otras 23 en la primera—y ligadas por circulaciones verticales normales, y por escaleras automáticas.

En los vestíbulos de circulación del público destacan: el revestimiento de las paredes de la caja de ascensores, realizado a base de materiales cerámicos esmaltados, en un color verde-ceniza, con una ornamentación en relieve realizada según diseño de Roberto Burle Marx; y el pavimento, construido a base de losas de granito rojo y fajas de mármol blanco.

Es de señalar, asimismo, el sistema de iluminación cenital adoptado, a base de un cuadrículado realizado con perfiles de aluminio sobre los que se apoyan planchas de plástico, a través de las cuales se proyecta la luz de las lámparas fluorescentes, con lo que se ha logrado una iluminación uniforme.

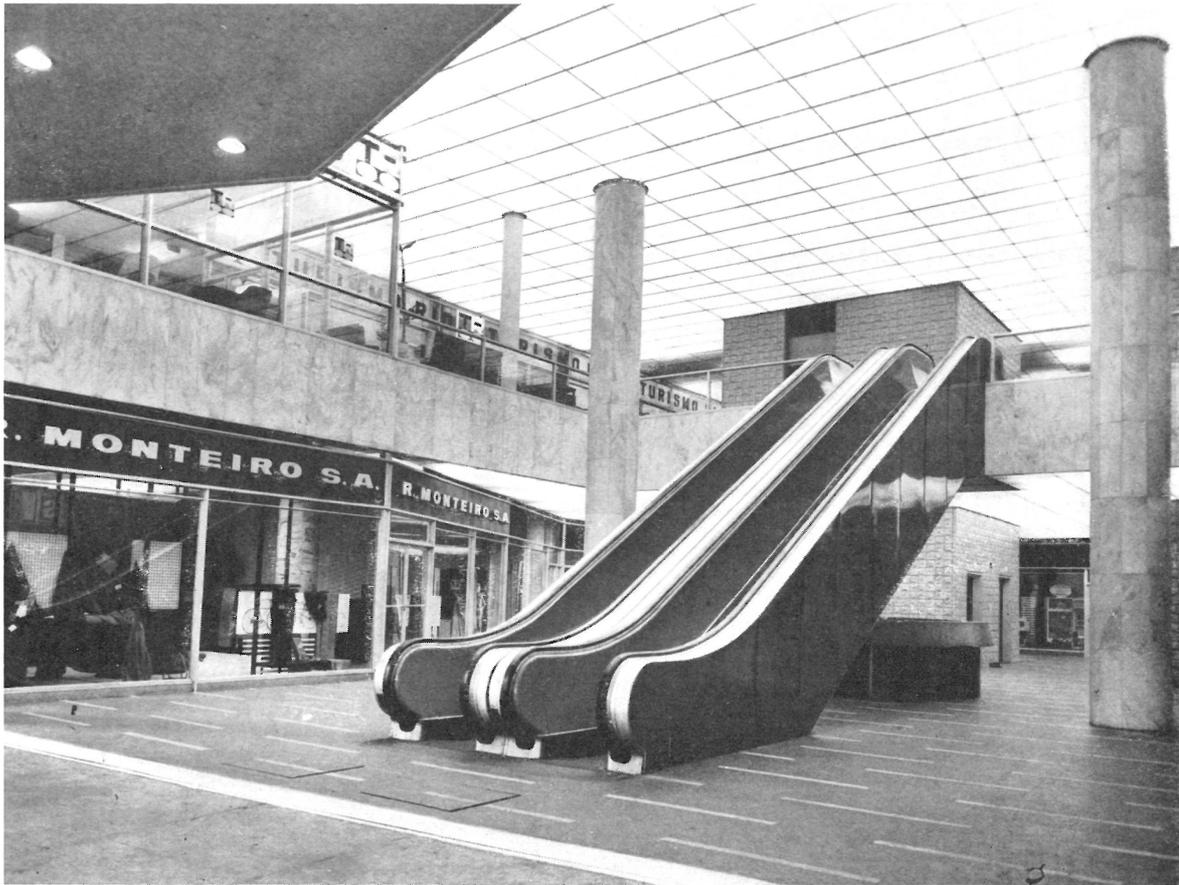
La zona de vestíbulos del cuerpo superior—ocupado por oficinas—presenta una planta de forma casi cuadrada, con un núcleo central rígido, que contiene los ascensores, la escalera y los servicios.

En torno de este núcleo ha sido desarrollada la zona de despachos, que presenta una gran flexibilidad en sus compartimentaciones.

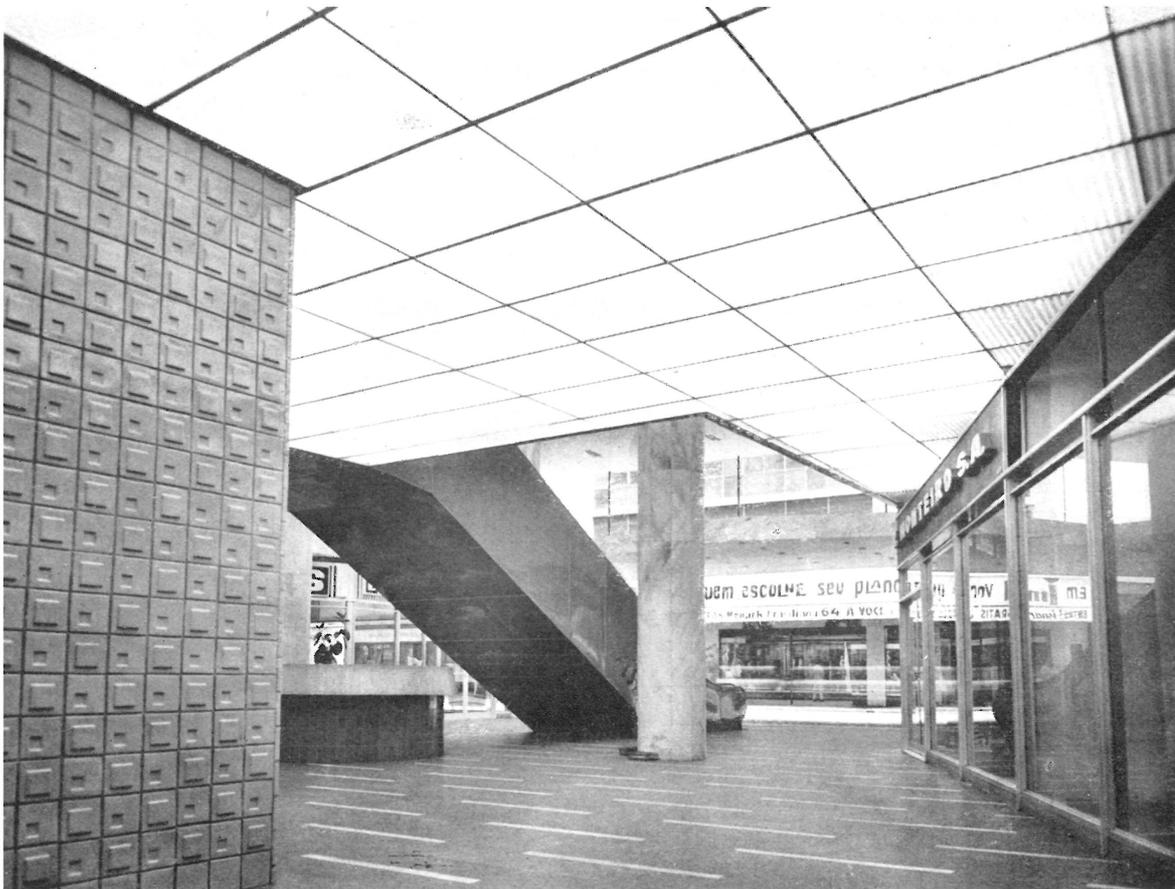
Respecto a características constructivas, la estructura del edificio, es de hormigón armado; y el cerramiento es del tipo «muro-cortina», en cuyas superficies acristaladas han sido empleados vidrios «Antisol».

En la composición de las fachadas exteriores, destacan los «brise-soleils», fijos, de mármol, sustentados por vigas metálicas; y la forma original de la marquesina de entrada.

Traducido y adaptado por J. M. Rubio



Fotos: J. MOSCARDI



Edifício Monteiro à Sao Paulo - Brésil

Rino Levi, architecte (†)
R. de Cerqueira César et L. R. de Carvalho Franco, architectes associés

Cet édifice se compose de deux corps: un inférieur occupé par des galeries commerciales (46 boutiques réparties entre le rez-de-chaussée et le premier étage) et un supérieur destiné à des bureaux.

L'ensemble est une heureuse composition esthétique, dont les différents éléments, marquise, conception des revêtements, etc. ont été traités avec beaucoup d'originalité.

Monteiro Building, in Sao Paulo, Brazil

Rino Levi, architect (†)
R. de Cerqueira César and L. R. Carvalho Franco, associated engineers

The building has two main zones. The lower one is devoted to shops. The upper one is taken up with offices.

The shopping zone extends over the two lower floors, and includes 46 shopping units.

The project as a whole is of highly pleasing aspect. Its external treatment is very original, especially the marquee and external facings.

Gebäude Monteiro in Sao Paulo (Brasilien)

Rino Levi, Architekt (†)
R. de Cerqueira César und L. R. Carvalho Franco, vereignite Architekten

Das Gebäude besteht aus einem unteren Teil, besetzt für Schaufenstervitrine und dem oberen Teil für die Büroräume.

Die Schaufenstervitrine, die im Parterre und im ersten Stockwerk liegen, enthalten 46 Geschäfte.

Der Komplex ist eine wirkliche stetische Komposition und von einer grossen Originalite: Markise, Entwurf der Auskleidung.